



SEGUNDA RELACION

DE LA FAMOSA VITORIA, QUE LAS ARMAS de su Magestad han tenido contra las de Francia en el sitio de Valencianas en Flandes; sacada de vna carta, que el señor Iuan Bautista de Arespacochaga, Cauallero de la Orden de Santiago, Secretario de su Magestad, y de Estado y Guerra del Serenissimo señor Don Juan de Austria, escriuió a vn correspondiente suyo de la Villa de Madrid. Su fecha en Valencianas a 17. de Julio de 1656. años. Con el numero de los Franceses muertos, y lista de los prisioneros, piezas de artilleria, bagaje, y municiones, y otras cosas de mucho valor, que se les han quitado a los enemigos.

Copia de la Carta del señor Secretario Iuan Bautista de Arespacochaga.

Senor mio. Doy a V.m. la norabuena del feliz día, que nuestro Señor ha sido seruido de dar a su Alteza, pues ha sido el mayor q̄ ha tenido en su vida, aunque entre Napoles, y Barcelona, que entrambos los he visto, pero como digo, no llegan. En fin, señor, teniendo el enemigo sitiada a Valencianas; como V.m. aurá sabido, fahó su Alteza de Bruxelles, y hizo juntar toda nuestra gente, sacando a de las guarniciones y aunque toda era poca, era buena. Al punto que la gente vio en la campaña a su Alteza, empezaron a gritar: *Viva el Rey; y viva su Alteza el señor D. Iuan de Austria.* Y quando passau por los Esquadrones, dezia desde el mayor al menor soldado: *Vamos, señor, a echar estos Franceses de Valencianas, porq̄ a los ojos de V. Alteza, todos auemos de morir, o vercer.* Llegó su Alteza a vista de Valencianas a tiro de cañon de la linea del enemigo, y allí se fortificó nuestra gente, y estuvo 15. dias hasta informarse del estado de la Plaza, y para que el enemigo se gastasse en los ataques de ella. Al fin Sabado 15. del corriente, víspera de la fiesta, q̄ la Nacion Flaméca celebra al Milagro de las tres Formas del Santissimo Sacramento (que estan incorruptas mas ha de 300 años en la Iglesia Cathedral de santa Gurla de la Ciudad de Bruxelles) marchó nuestra gente de los ataques, para enuestir a los de los enemigos; y a cosa de la vna y media de la noche se enuistió con tanto valor, q̄ aunque los Franceses hizieron grande resistencia, fueron rotos y desbaratados. Su Alteza yendo en la Vanguardia con la espada en la mano, animado a los soldados, rompio por el Quartel del Mariscal de la Fertè, con tanto valor, que causó admiracion, y aun embidia a los que le vimos. Dios guarde a su Alteza mil años. El enemigo fue roto,

como digo, y ha perdido mas de 12000 honbres: esto aseguran todos, y que las Armas de su Magestad no han tenido tal dia como este. Vandedras, y Escandartes de Caualleria es sin cuenta los que se dexarõ. Esta preso el Mariscal de la Fertè, y otros cinco, o seis Titulos: muertos muchos particulares, y perdieron todo el bagaje, y artilleria. El Vizconde de Turenna se retirò a toda priesa, q̄ estava por otro Quartel, y su Alteza passò por la Villa, y allà le obligò a darse un poco de priesa para costar la gente de los ataques. En fin, señor, con dezir a V.m. que este dia ha sido la restauracion de estos Payles, se dize todo, como lo confiesan, y publican los mismos Franceses. Y entodo me remito al señor Conde Hercules Vizconti, q̄ va a esta Corte, y como testigo de vista darà relacion a V.m. mas por estenso. Guarde Dios a V.m. &c.

*LISTA DE LOS PRISIONEROS FRANCESES, HECHOS
en el socorro de Valencianas, a 16. de Julio de 1656.*

E L Mariscal de la Fertè, herido en una pierna.	Monsiur de Bar.
El Duque de Nauailles.	Monsiur de Marinaur.
El Conde de Eitres, hijo del Mariscal deste nombre.	El Cauallero de Maupion.
El Conde de Moret.	Monsiur de Arnaut Finy.
El Còde de Granteprè, Governador de Atras, murio de las heridas.	Monsiur de Poussenit.
El Marques de Beruins.	Monsiur de Forneaux.
El Marques de Lucerne.	Monsiur de Loubins, del Regimiento de la Reyna.
El Conde de Suzè.	Monsiur de Quirac.
El Marques de Riberprè.	Monsiur de Bondy, Capitã del Regimiento de Couvres.
Monsiur de Roan, hijo del Principe de Guimeneu.	Monsiur de Coullenc, Capitan del Regimiento de Montpensier.
Monsiur de Gadagne, Teniente General de las Armas del Rey.	Monsiur de Tess, Capitan del Regimiento del Cardenal Mazarino.
Monsiur de la More, Teniente de las Guardas del Mariscal de Turenna.	Monsiur de la Grange, Capitan de Bellestre.
El señor de Granges, Coronel del Regimiento de Bullon.	El Marques de la Fronse.
Monsiur de Cardenier, Lugar teniente del Regimiento del Cardenal Mazarino.	Los Monsiures de Fradel, de Poriillac, de Coussel, de Bouche, y de Bois, Capitanes de las Guardas.
Monsiur de Ringraus, Corneta Coronel del Mariscal de la Fertè.	Los Monsiures de Gobert, de Noulli, de Roque, de Focours, de Noyfin, de Solanni, Tenientes de los dichos Regimientos.
Monsiur Bouffillon.	Monsiur de Lignian, Capitan del Re.
Monsiur de Marfano.	

Regimiento del Piemonte.
 Los Monfieurs de Berbois, de S. Mauri-
 cio, de Triſchaſteau, y el de Mareſt.
 Capitanes de los Regimientos de la
 Reyna.
 2200. Prifioneros de los Regimientos
 de las Guardas.
 Doze mil fueron muertos, los 3. mil en
 los ataques de la Plaça, y los 9. mil
 en el encuentro referido.
 Salieron heridos el Marques de Piſieux,
 y los ſeñores de Vitermout, de Bour-
 det, el de Rubantel, el de Molendin,
 de Paillet, el de Apremout, el de Vix-
 bourg, y el de Scomberg, hijo del
 Governador de ſan Ghilain
 46. Pieças de artilleria . entre cañones
 enteros, medios, y quartos, y quatro
 trabucos. 9. Pótones. 16. Barçuetas.
 800. Carretas cargadas de municio-
 nes, y muchas riquezas. 14000. Ca-

uallos, y Caualgaduras menores del
 tren de la Artilleria, y del bagaje.
 4000. Sacos de hanna.
 Dos millones de panes de municion, de
 manera, que tenian lo ſuficiente pa-
 ra vn mes, dando a 50 j. panes de ra-
 tion cada. Señal euidente de q̄ tenia
 otro tanto numero de gente en ſus
 Exercitos, entre Cabos, Suldados,
 Gaſtadores, Viuanderos, Mujeres, y
 Niños.
 Cantidad de panes en maſſa para me-
 cer en el horno.
 Diuerſos hornos llenos de tortas, y pá.
 Grãde cantidad de Eſtãdantes, Vãderas,
 poluora, bóbas, granadas, balas, y o-
 tros diuerſos aparatos de guerra.
 Muchiſſimos sacos de ſeno para los ca-
 uallos, de manera, que nó les faltaua
 nada a los enemigos, y todo lo per-
 dieron por ſaluar las vidas;

PROSIGVEN LAS NOTICIAS DE FLANDES.

EL Exercito del Rey de Frãcia, q̄ ſe componia de 12 j. cauallos, y 18 j. infantes,
 a cargo de tres Generales, q̄ ſon el Vizcõde de Turenã, el Marſhal de la Fer-
 re, y el Conde de Grandpre, ſitió a Valencianas, vna de las principales Ciu-
 dades del Pais de Flãdes, a 15. de Junio, para cuyo aſſedio hizo el Cardenal Ma-
 zarino el vltimo eſfuerço, recogiendo y ſacando la ſuſtãcia de Frãcia, por aſi-
 ſtir a la gẽte de guerra, prometiendose en pocos dias ganar eſta Plaça, adõde in-
 rãtaua hazer vn Caſtillo ſemejante al de Câbray, para dár leyes, y hazer ſe
 tener en los Payſes de Flãdes: para lo qual diuirtio ſu Eminencia al Rey de Frã-
 cia, a que no vinielle en el tratado de la paz con Epaña (en q̄ taçto ha inſta-
 do, e inſta ſu Sãridad) haſta ver los ſuceſſos de eſta cãpaña, por auer gaſtado los
 Franceses en ella mas de tres millones de ducados, y todo ſe les ha malogrado,
 y conſumido por peccatiſſimo culpa, por q̄ hazen mas del valor, y numero de ſus
 ſoldados, que de la voluntad del Dios de los Exercitos.
 Su Alteza, pues, conociendo la importancia de Valécianas, y los grandes in-
 conuenientes q̄ de perderla ſe ſeguan, penetró la línea, y locoſmo la Plaça con
 grandíſſimo valor, deſpues de 31. dias de ſiuejo, quedão muertos, y prifioneros
 todos los del Exercito del Marſhal de Turenã, q̄ contenia de diez a onze mil
 hõbres de las mejores, y mas veteranas tropas de Frãcia. Altiẽpo de eſte ataque
 ſalio el Code de Henin, Governador de Valécianas cõ ſeis mil hõbres del Preſi-
 dio, y vezinos de a quella Plaça, y con ellos hizo notable deſtroço en las dichas
 tropas

El Exercito del Rey de Frãcia, q̄ se componia de 12 j. cauallos, y 18 j. infantes,
 a cargo de tres Generales, q̄ son el Vizcõde de Turenã, el Marſhal de la Fer-
 re, y el Conde de Grandpre, sitió a Valencianas, vna de las principales Ciu-
 dades del Pais de Flãdes, a 15. de Junio, para cuyo aſſedio hizo el Cardenal Ma-
 zarino el vltimo eſfuerço, recogiendo y ſacando la ſuſtãcia de Frãcia, por aſi-
 ſtir a la gẽte de guerra, prometiendose en pocos dias ganar eſta Plaça, adõde in-
 rãtaua hazer vn Caſtillo ſemejante al de Câbray, para dár leyes, y hazer ſe
 tener en los Payſes de Flãdes: para lo qual diuirtio ſu Eminencia al Rey de Frã-
 cia, a que no vinielle en el tratado de la paz con Epaña (en q̄ taçto ha inſta-
 do, e inſta ſu Sãridad) haſta ver los ſuceſſos de eſta cãpaña, por auer gaſtado los
 Franceses en ella mas de tres millones de ducados, y todo ſe les ha malogrado,
 y conſumido por peccatiſſimo culpa, por q̄ hazen mas del valor, y numero de ſus
 ſoldados, que de la voluntad del Dios de los Exercitos.
 Su Alteza, pues, conociendo la importancia de Valécianas, y los grandes in-
 conuenientes q̄ de perderla ſe ſeguan, penetró la línea, y locoſmo la Plaça con
 grandíſſimo valor, deſpues de 31. dias de ſiuejo, quedão muertos, y prifioneros
 todos los del Exercito del Marſhal de Turenã, q̄ contenia de diez a onze mil
 hõbres de las mejores, y mas veteranas tropas de Frãcia. Altiẽpo de eſte ataque
 ſalio el Code de Henin, Governador de Valécianas cõ ſeis mil hõbres del Preſi-
 dio, y vezinos de a quella Plaça, y con ellos hizo notable deſtroço en las dichas
 tropas

tropas: en cuyo encuentro quedò preso el Mariscal de Fertè, quatro Tenientes Generales, y todos los demas Cabos de su Exercito.

Tambien perecieron algunos Regimietos, q̄ el Mariscal de Turena remitió de socorro al de la Fertè; por ocasiõ de auer el Governador de la Plaça embiado vna Armadilla de Barbas, con q̄ rõpio el Puente q̄ los enemigos auia fabricado, para darle la mano los del Quartel de Turena, cõ los de la Fertè Senerere, con q̄ quedò cortado el passo a los demas socorros de Turena, y el Quartel de la Fertè encerrado como en rasonera.

Despues de forçada la linea por este Quartel, como se ha dicho, andando el Governador de la Plaça con su gète degollado, y prendièdo Fráceses, se encotrò cõ el Marques de Trelon, q̄ cõ alguna Caualleria de su cargo auia penetrado la linea: jùtaron ambos sus tropas de cauallos, y cõ ellos atrauellaron por medio de Valécianas, y enuistierõ a los ataques del Mariscal de Turena, y a grã parte de su caualleria q̄ los cubria: los quales despues de vna valerosa resistencia, se retiraron aceleradamẽte de sus fortificaciones. En esta refriega quedò herido el Marques de Trelò, y el hijo de D. Esteuau de Gamara, y el Maestro de Cãpo Ayasa, y poco numero de soldados. A este tiẽpo acudio a esta parte el Serenissimo señor D. Iuã de Austria, y los señores Principe de Cõdè, y el Marques de Caracena, el Principe de Ligni, y los demas Cabos del Exercito, y acabaron de echar al de Turena de las lineas, dexãdo en ellas toda su artilleria, y bagaje. Al Principe de Cõdè le matarõ dos cauallos, y salio cõ vna herida pequena en el rostro.

Asimismo les succedio a los Fráceses, q̄ se retirauã de la linea, otra de dicha no menor q̄ las anteedetes: y fue, q̄ el Governador de Valécianas le auia valido de la deteciõ de las aguas del Rio Escalde, q̄ passa por medio de aquella Ciudad: y como vio roto el Puète, y q̄ los enemigos tomauã su marcha azia Cõdè, mãdò soltar los Diques por aq̄lla parte, cõ q̄ los q̄ juzgauã salvar las vidas por aquel camino, hallaron con mas breuedad su muerte en las mismas aguas.

Es tã grãde el numero de los prisionerõs, q̄ no cabè en Valécianas, y los van remitièdo a otras Plaças de las de Flandes. Y los muertos son tãtos, q̄ no se puedè numerar: siete dias ha q̄ se trabaja en enterrarlos, y todauia no se ha dado fin a esta obra. Nũca huuo tal estrago en Exercito del Rey de Frãcia, y cõ tã poca çerdida de los nuestros, pues entre muertos, y heridos no llegã a 600. El çaco de los soldados ha sido muy cõsiderable, por q̄ en el Quartel del Mariscal de la Fertè se hallò mucha çaridad de plata labrada, joyas, y otras cosas de mucho valor.

El de Turena se retirò a Quesnoy, hallale cõ 15 JJ. hòbres, pero sin artilleria, bagaje, ni municiõ. A 22. marchò nuestro Exercito vitorioso azia Cõdè, sobre cuya Plaça se halla al presente en numero de 23 JJ. hòbres. Entiendese, que no durarã mucho tiempo el sitio desta Villa, por q̄ aun q̄ ay gète dentro bastante para defenderla, no tienen bastimentos, ni municiones: y despues (siendo Dios seruido) passarã el exercito a sitiar a S. Ghilain. De lo q̄ fuere succedendo se irã dando cuenta por menor.